

<b>Zeitschrift:</b>	Übermittler = Transmissions = Transmissioni
<b>Herausgeber:</b>	Eidgenössischer Verband der Übermittlungstruppen; Schweiz. Vereinigung der Feldtelegrafen-Offiziere und -Unteroffiziere
<b>Band:</b>	4 (1996)
<b>Heft:</b>	9
<b>Rubrik:</b>	Association Suisse des Officiers et Sous-Officiers du Télégraphe de Campagne

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Les Of et Sof Telecom au pays des Milles Lacs

## article no. 1

L'ensemble du reportage comptera 10 articles que nous vous transmettrons successivement pour les prochaines éditions du journal transmission.



*Le pays des 1'000 Lacs*

L'association suisse des Officiers et Sous-Officiers du Télégraphe de Campagne a organisé un voyage d'étude en Finlande, du 3 au 9 août 1996. Grâce aux nombreux contacts établis par le Col Erich Beck, CEM de la br Telecom 40, le programme offert aux 25 participants de l'association restera pendant de nombreuses années gravé dans les mémoires, et les liens d'amitié finlando-suisse créés à cette occasion, inoubliables.

### Voici le résumé de ce magnifique périple:

#### Samedi 3 août:

départ de Zürich pour Jyväskylä via Helsinki. Le soir, réception par l'association Suisse des amis de la Finlande.

#### Dimanche 4 août:

croisière de 4 heures sur le Lac Päijänne (le plus grand lac de Finlande) et transfert par bus pour Riihimäki.

Réception à la caserne par l'association finlandaise des of Telecom.

#### Lundi 5 août:

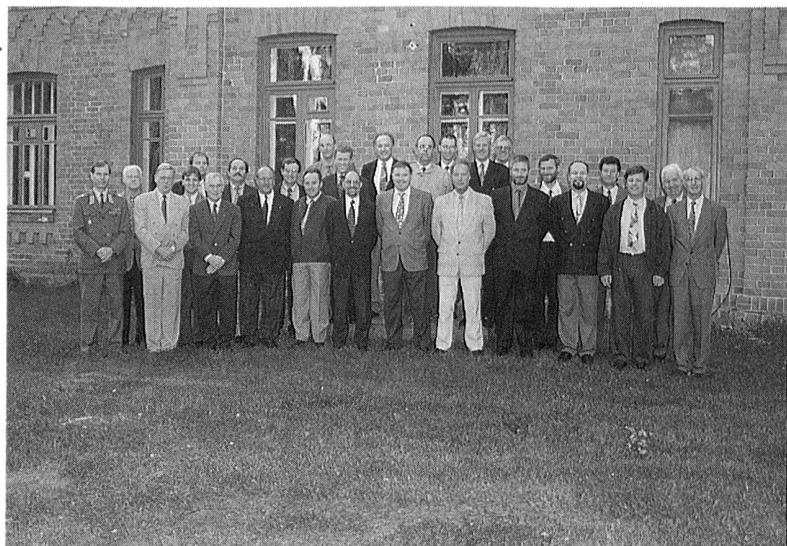
présentation du régiment de transmission de Riihimäki, visite des locaux d'instruction. Démonstration dans le terrain d'exercice de Räyskälä (200 ha), avec sauna collectif de campagne et souper en forêt.

#### Mardi 6 août:

visite des Telecoms de Finlande à Helsinki et de la société de radiodiffusion nationale YLE. Départ avec le train de nuit (voyage de 11 heures) pour Rovaniemi, le cercle polaire et la Laponie.

#### Mercredi 7 août:

démonstration de tir sur la place d'exercices de l'artillerie à Rovajärvi, puis visite de la place d'exercices du bataillon de transmission de la Finlande de Nord (Laponie).



*les participants*

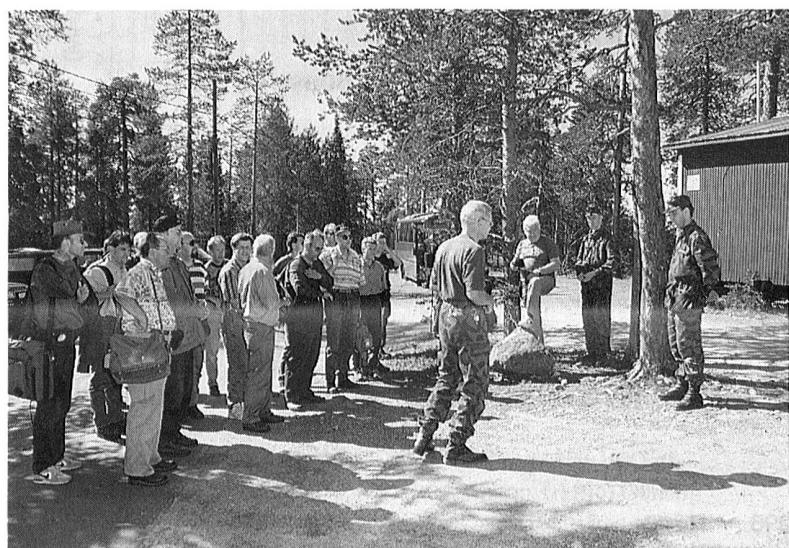
**Jeudi 8 août:**

visite de la direction régionale des Telecoms de Laponie et de ses installations souterraines protégées, vol retour vers Helsinki puis Riihimäki.

Soirée d'adieu en caserne pour nos amis du régiment de transmission et l'association des OF Telecom.



*les participants en tenue de campagne*



*Visite auprès du bat de trm de Laponie*

**Samedi 10 août:**

Journée de visite à Tallinn (Estonie). Les souvenirs de ces journées sont nombreux, mais certainement deux resteront longuement gravés dans nos esprits.

Le sauna de campagne, au bord d'un lac et d'une nature sans pareil, sous un soleil couchant digne du plus beau rêve, et surtout l'accueil des plus cordiaux que nous avons vécu tout au long de cette semaine tant du côté militaire que civil.

Notre voyage d'étude en Finlande est déjà terminé; il fut une réussite grâce

aussi à nos deux guides locaux principaux (parmi beaucoup d'autres) qui ont largement contribué à son organisation, soit le Col Heiki Nurmi, président de l'association finlandaise des of Telecom et le Colonel Seppo Uro, Commandant du régiment de transmission de Riihimäki.

Les récits de chaque étape paraîtront dans les prochaines éditions.

*Le Président  
Cap. C. Brohy*



*Le col Heiki Nurmi, sur la place de démonstration du tir d'artillerie*